

پل ریکور

زمان و حکایت

کتاب دوم

پیکربندی زمان در حکایت داستانی

ترجمه مهشید نونهای



کامنو

تهران، خیابان شریعتی، خیابان نیرو، شماره ۷/۱

صندوق پستی: ۸۹۴-۱۱۳۶۵، تلفن: ۷۵۲۹۹۰۷

زمان و حکایت

کتاب دوم: پیکربندی زمان در حکایت داستانی

نویسنده: پل ریکور مترجم: مهشید نونهالی

● چاپ اول ۱۳۸۴ تهران ● شمارگان ۲۵۰۰ نسخه

● لیتوگرافی: خدمات فرهنگی صبا ● چاپ: غزال ● صحافی: فاروس

● طرح روی جلد: حسن کریمزاده

شابک: ۹۶۴-۷۲۸۷-۴۸-۲ ISBN: 964-7387-48-2

همه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است Printed In Iran

© Editions du seuil 1984

این کتاب با مشارکت و حمایت معاونت امور فرهنگی
وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی ترجمه و منتشر شده است.

Ricœur, Paul

ریکور، پل، ۱۹۱۳ -

زمان و حکایت: کتاب دوم پیکربندی زمان در حکایت داستانی / پل ریکور؛

ترجمه مهشید نونهالی. - تهران: گام نو، ۱۳۸۳.

ISBN 964-7387-48-2

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

Temps et Récit: TimeII

عنوان اصلی:

کتابنامه به صورت زیر نویس.

۱. روایتگری. ۲. زمان و ادبیات. ۳. محاکات در ادبیات. ۴. پس رنگ (نمایشنامه،

داستان و غیره). ۵. تاریخ - فلسفه. الف. نونهالی. مهشید، ۱۳۲۷ - مترجم. ب.

عنوان.

۸۰۹/۹۲۳

PN۲۱۲/۹۲۸۲

۱۳۸۳

م ۸۳-۴۰۹۸۴

کتابخانه ملی ایران

فهرست مطالب

پیش‌گفتار.....	۷
فصل سوم - پیکربندی زمان در حکایت داستانی.....	۹
۱ دگردیسی‌های پیرنگ.....	۱۷
۱. در آن سوی muthos تراژدیایی، ۱۸-۲. آیا ماندگاری نظمی از الگوهای نوعی است؟، ۲۹-۳. آیا افول پایان هنر نقل کردن است؟، ۳۹.	
۲ قیدهای نشانه‌شناختی.....	۵۷
۱. ریخت‌شناسی قصه به اعتقاد پروپ، ۶۴-۲. به سوی منطق حکایت، ۷۴-۳. نشانه‌شناسی روایی، ۸۳-۴. گرماس، ۸۳.	
۳ بازی با زمان.....	۱۰۹
۱. زمان‌های فعل و ارتباط کلامی، ۱۱۰-۲. زمان نقل کردن و زمان نقل شده، ۱۳۴-۳. ارتباط کلامی - گزاره - موضوع در «گفتمان حکایت»، ۱۴۲-۴. دیدگاه و صدای روایی، ۱۵۵.	
۴ تجربه زمانی تخیلی.....	۱۷۹
۱. میان زمان فناپذیر و زمان سترگ: خاتم دالروی.....	۱۸۲
۲. کوه جادو.....	۲۰۳

۲۳۵ ۳. در جستجوی زمان از دست رفته: زمان طی شده

..... ۱. زمان از دست رفته، ۲۴۲-۲. زمان بازیافته، ۲۵۳-۳. از زمان بازیافته به زمان

از دست رفته، ۲۶۳.

۲۷۵ نتیجه گیری

۲۸۵ واژه نامه فارسی - فرانسه

۲۸۹ واژه نامه فرانسه - فارسی

۲۹۳ نمایه نام ها

۲۹۷ نمایه موضوعی

پیش‌گفتار

کتاب دوم زمان و حکایت به مقدمه خاصی نیاز ندارد. این کتاب شامل قسمت سوم اثر واحدی است که برنامه آن در آغاز کتاب اول آمده است. به علاوه، این قسمت سوم با مضمونش، پیکربندی زمان در حکایت داستانی، دقیقاً با مضمون قسمت دوم، پیکربندی زمان در حکایت تاریخی، مطابق است. قسمت چهارم، که سومین و آخرین قسمت کتاب را تشکیل می‌دهد، تحت عنوان زمان نقل شده، گواه مشترک پدیدارشناسی و تاریخ و اثر داستانی است بر قدرت حکایت در تصویرسازی دوباره زمان، حکایتی که با وسعت یکپارچه‌اش مدنظر است.

از این پیش‌گفتار کوتاه استفاده می‌کنم تا، علاوه بر سپاسگزاری‌ام در ابتدای کتاب اول زمان و حکایت، مراتب امتنان خود را از مدیریت National Humanities Center [مرکز ملی ادب]، مستقر در کارولینای شمالی، ابراز دارم. من تا حد زیادی به امکانات استثنایی کاری‌ای مدیونم که این مرکز در اختیار اعضای خود می‌گذارد، امکاناتی که موجب شد آنها بتوانند پژوهش‌های ارائه شده در این کتاب را بی‌بگیرند.